



REPUBLIKA E SHQIPËRISË
MINISTRIA E ARSIMIT DHE SHKENCËS
MINISTRI

Nr 4244, prot.

Tiranë, më 21 08.2013

U D H Ë Z I M

Nr. 44, datë 21.08.2013

**PËR PËRCAKTIMIN E KRITEREVE DHE PROCEDURAVE TË NJËVLERSHMËRISË
SË DËFTESAVE DHE DIPLOMAVE TË NXËNËSVE TË ARSIMIT PARAUNIVERSITAR
TË ARDHUR NGA JASHTË VENDIT**

Në mbështetje të nenit 102 të Kushtetutës së Republikës së Shqipërisë dhe të pikës 4 të nenit 52 të ligjit nr. 69/2012, datë 21.06.2012, "Për sistemin arsimor parauniversitar në Republikën e Shqipërisë",

UDHËZOJ:

KREU 1

**E DREJTA PËR APLIKIMIN E NJËVLERSHMËRISË SË DËFTESAVE DHE
DIPLOMAVE**

Çdo shtetas shqiptar, shtetas i huaj dhe person pa shtetësi, i ardhur nga jashtë vendit, ka të drejtë të aplikojë për të siguruar njëvlershmërinë e dëftesave dhe diplomave të arsimit parauniversitar të fituara jashtë Republikës së Shqipërisë.

KREU 2

KRITERET DHE PROCEDURAT E NJËVLERSHMËRISË SË DËFTESAVE

**I. KRITERET DHE PROCEDURAT E NJËVLERSHMËRISË SË DËFTESAVE PËR NXËNËSIT E
ARSIMIT TË DETYRUAR**

1. Drejtoritë Arsimore Rajonal dhe Zyrat Arsimore (DAR/ZA-të) kryejnë procedurat e njëvlershmërisë së dëftesave të arsimit të detyruar të nxënësve të ardhur nga jashtë vendit.
2. Procedurat e njëvlershmërisë kryhen në çdo kohë.
3. Dokumentet, që paraqiten pranë DAR/ZA – së për njëvlershmërinë, janë:
 - a) Kërkesa për njëvlershmërinë.

- b) Kopja e dokumentit të identifikimit të nxënësit.
 - c) Kopja e përkthyer dhe noterizuar e dëftesës së klasës paraardhëse, që nxënësi ka kryer në vendin nga vjen, kundrejt klasës që kërkon të regjistrohet, ose e dokumentit të vijueshmërisë së klasës, nëse nxënësi nuk e ka përfunduar atë.
4. DAR/ZA njofton zyrtarisht drejtorinë e shkollës për klasën ku nxënësi do të regjistrohet dhe për vlerësimet e konvertuara.
5. DAR/ZA, në mungesë të dokumentacionit të pikës 3/c, njofton drejtorin e shkollës që nxënësi të vlerësohet nga një komision, i ngritur prej tij, për klasën e pretenduar nga deklarimi me shkrim i prindit.
Nxënësi regjistrohet në klasën që miraton ky komision.
6. Drejtoria e shkollës, pas regjistrimit të nxënësit, organizon hartimin dhe zbatimin nga mësuesit të programeve individuale që synojnë plotësimin e mangësive të nxënësit.
- II. KRITERET DHE PROCEDURAT E NJËVLERSHMËRISË SË DËFTESAVE PËR NXËNËSIT E ARSIMIT TË MESËM TË LARTË
1. DAR/ZA kryen procedurat e njëvlershmërisë së dëftesave të arsimit të mesëm të lartë të nxënësve të ardhur nga jashtë vendit.
2. Procedurat e njëvlershmërisë kryhen në çdo kohë.
3. Dokumentet për njëvlershmërinë janë:
 - a) Kërkesa për njëvlershmërinë.
 - b) Kopja e dokumentit të identifikimit të nxënësit.
 - c) Kopje të përkthyer dhe të noterizuara të dëftesave të klasave paraardhëse të arsimit të mesëm të lartë, që nxënësi ka kryer në vendin nga vjen, dhe e dokumentit të vijueshmërisë së klasës, nëse nxënësi nuk e ka përfunduar atë.
 - d) Kopja e përkthyer dhe e noterizuar e dokumentit të përfundimit të arsimit të detyruar, kur nxënësi do të regjistrohet në klasën e dhjetë ose e dokumentit të vijueshmërisë së klasës së dhjetë.
4. DAR/ZA, mbi bazën e dokumentacionit të dorëzuar dhe planit mësimor të shkollës, ku nxënësi do të regjistrohet, dërgon zyrtarisht në shkollë vërtetimin e njëvlershmërisë për lëndët që nxënësi ka kryer sipas planit mësimor të shkollës pritëse, si dhe lëndët të cilat duhet të japë provim.
 - a) Kur nxënësi ka plotësuar më pak se gjysmën e krediteve të kurrikulës bërthamë dhe asaj me zgjedhje të detyruar të klasës ku kërkon të regjistrohet, atëherë përsërit klasën.
 - b) Kur nxënësi ka plotësuar më shumë se gjysmën e krediteve të kurrikulës bërthamë dhe asaj me zgjedhje të detyruar të klasës ku kërkon të regjistrohet, atëherë regjistrohet në klasën që kërkon dhe jep provim çdo lëndë që nuk ka kryer dhe i përket planit mësimor. Provimet jepen në periudhën 15 shtator deri më 15 nëntor ose 15 janar deri më 15 mars.
5. Drejtori i shkollës:
 - a) cakton datat e provimeve lëndore në periudhën e përcaktuar në pikën 4b të këtij Udhëzimi;

- b) ngre komisionet lëndore, që përbëhen, për çdo lëndë, nga të paktën dy mësues të cilët hartojnë testin, administrojnë provimin dhe vlerësojnë përgjigjet e nxënësve.

KREU 3

KRITERET DHE PROCEDURAT E NJËVLERSHMËRISË SË DIPLOMAVE TË ARSIMIT TË MESËM TË LARTË

I. DOKUMENTACIONI

1. Një komision i posaçëm, i ngritur më urdhër të Ministrit, kryen procedurat e njëvlershmërisë së diplomave të arsimit të mesëm të lartë të nxënësve të ardhur nga jashtë vendit.
2. Dokumentet për njëvlershmërinë për ndjekjen e Institucioneve të Arsimit të Lartë në Republikën e Shqipërisë janë:
 - a) Formulari i aplikimit për njëvlershmëri.
 - b) Kopja e dokumentit të identifikimit e personit të interesuar.
 - c) Kopja e përkthyer dhe e noterizuar e dëftesave dhe diplomës që vërteton përfundimin e arsimit të mesëm të lartë jashtë vendit ose, në mungesë të dëftesave, kopja e përkthyer dhe e noterizuar e listës së notave të arsimit të mesëm të lartë.
 - d) Dokumenti që vërteton se shkolla e kryer jashtë vendit lejon studime universitare në atë vend .
 - e) Certifikata e zotërimit të gjuhës shqipe lëshuar nga Universiteti i Tiranës.
Përjashtohen nga ky detyrim shtetasit që:
 - (i) kanë përfunduar arsimin e detyruar në shkolla shqipfolëse;
 - (ii) janë certifikuar nga shkollat e mësimit plotësues të gjuhës shqipe në diasporë në nivelin e tretë.
3. Dokumentacioni për punësim në Republikën e Shqipërisë dorëzohet në komision nga personi i interesuar ose institucioni i interesuar punëdhënës.
4. Dokumentet për njëvlershmërinë për punësim janë:
 - a) Formulari i aplikimit për njëvlershmëri.
 - b) Kopja e dokumentit të identifikimit e personit të interesuar.
 - c) Kopja e përkthyer dhe e noterizuar e diplomës që vërteton përfundimin e arsimit të mesëm të lartë.

II. PROCEDURAT E NJËVLERSHMËRISË

1. Me urdhër të ministrit të Arsimit dhe Shkencës, ngrihet një komision i posaçëm për shqyrtimin e dokumentacionit të shtetasve që kanë përfunduar arsimin të lartë jashtë vendit.
2. Afati i njëvlershmërisë për shtetasit që duan të ndjekin institucionet e arsimit të lartë (IAL) në Republikën e Shqipërisë (me kohë të plotë ose të pjesshme) është në përputhje me datat e plotësimit të formularëve të Maturës Shtetërore dhe regjistrimit në IAL. Modalitetet e njëhësimi të dokumentacionit shkollor përcaktohen në rregulloren e Maturës Shtetërore.

3. Procesi i njëvlershmërisë i shtetasve që nuk dëshirojnë të ndjekin studimet universitare, kryhet në do kohë.

III. DISPOZITA TË PËRGJITHSHME

1. Drejtoria e Politikave dhe Programeve Ndërkombëtare në MASH bën të mundur njohjen me sistemet e vlerësimit për shtetet e interesuara.
2. Drejtoria e Përgjithshme e Arsimit Parauniversitar në MASH përgatit tabelën e konvertimit të notave.

Ngarkohen për zbatimin e këtij Udhëzimi Sekretari i Përgjithshëm, Drejtoria e Përgjithshme e Arsimit Parauniversitar, Agjencia Kombëtare e Provimeve, Drejtoria e Politikave dhe Programeve Ndërkombëtare, DAR/ZA-të.

Ky Udhëzim hyn në fuqi pas botimit në Fletoren Zyrtare.

MYQEREM TAJAJ

MINISTËR

